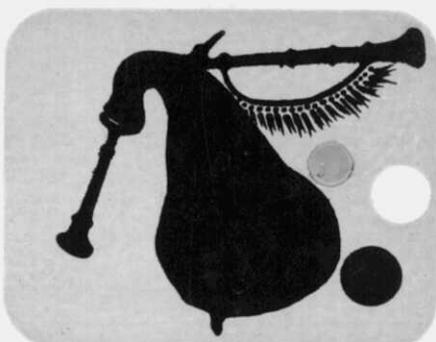
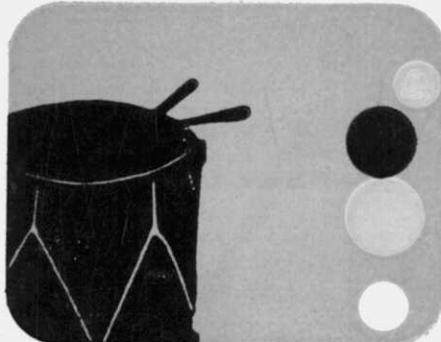
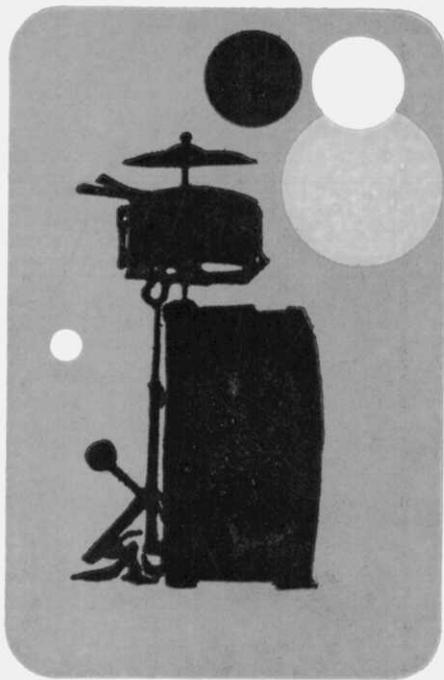


# **betanzos** \* **infesta**

**festas do  
seu santo patron  
xulio 25, 26 e 27  
ano 1970**



GAUDARIA

**infesta**

**as festas teñen  
máis sabor con**

**VIÑALAR**

**VINO DE MESA**

***i que ben***

***veu...***

***...que bon  
viño !***



# BETANZOS - INFESTA

---

Festas do seu Santo Patrón

Xulio 25, 26 e 27 - Ano 1970



# COMISION DE FESTAS

Betanzos - Infesta

- Año 1970 -

---

## PRESIDENTE

*Domingo Garnelo Vázquez*

## VICE-PRESIDENTE

*Manuel Rey Viqueira*

## DEPOSITARIO

*Hernán Rodríguez Fernández*

## VOCALES

*Vicente Santiago Luaces*

*José Joaquín Vázquez González*

*Miguel Sánchez Noche*

## EXECUTIVO

*Emeterio Gándara García-Moncó*

# Saúdo do Presidente

**S**IRVAN estas liñas para enviar un cordial saúdo a todos en xeral, especialmente aos galegos residentes no extranxeiro e ao mesmo tempo convidalos ás festas que, en honra do noso Santo Padroeiro, teño a satisfacción de presidir e que este ano prometen estar moi animadas, dado o gran número de atractivos festexos programados.

Considero necesario subliñar que a importancia dos devanditos festexos débense, sen dúbida algunha, ao cariño, entusiasmo e dinamismo que puxeron neles os meus compañeiros de Comisión.

Para eles, pois, a miña más cordial embora.

O meu fervente desexo ao poñer punto final a este saúdo é o de poder atopar nestas festas a todo o pobo de Betanzos, co que nos sentimos entrañablemente unidos, de igual xeito que a cantes forasteiros queiran visitarnos.

Saúdavos moi atentamente,

Domingo Garnelo Vázquez

# *A modo de saúdo*

**C**ON brevedade, pois o tempo enos tan necesario como o diñeiro para levar a bon termo o noso cometido, queremos facervos chegar o noso saúdo, que ten moito de fondo recoñecimento.

*O noso máis íntimo anceio ao poñer en marcha a complicada dinámica destas festas, era o demostrarnos a nós mesmos que un pequeno fato de persoas é capaz de conquerir metas insospeitadas cando traballan con UNIÓN e FE, SEN REPOUSO e COA ANTELACIÓN SUFICIENTE.*

*Sentímonos satisfeitos de telo conseguido.*

*Agradecimento sincero a todas aquelas persoas que de algunha forma colaboraron desinteresadamente connosco e sen cuia axuda non teríamos logrado os obxetivos previstos.*

*Sobor todo, GRACIAS, MOITAS GRACIAS a todo o pobo de Betanzos, cuio estímulo e apoio de toda cras non nos faltou endexamáis.*

*Que todos, absolutamente todos, grandes e pequenos, ricos e pobres, veciños e alleos, desfrutedes xubilosamente destas asinaladas datas.*

*Moi devotamente  
A COMISIÓN*

# Para las Fiestas del Norte

(con licencia do idioma galego)

## I

Está, casi apagada, la luz de la tarde; cansado el decir.

Está, roto de silencios, el ambiente.

Hay un vago sopor por exceso de andadura: que “el camino se hace al andar” y el andar pesa.

La noche está cercana; las sombras barren las últimas rayolas.

Se han callado los pájaros.

Las flores tratan de llenar las mordeduras de los vacíos.

Las heridas del recuerdo calan en la duermevela.

### —HAY HERIDAS ROJAS

como amapolas en campos de trigales dorados:

SON LOS GRITOS DE LOS QUE SE FUERON QUE  
CLAMAN PORQUE LOS DEJAMOS PARTIR.

### —HAY HERIDAS AMARILLAS

como flores de tojo en parameras de verdes anémicos:

SON LOS AYES DE LOS NIÑOS QUE NOS ARAÑAN  
CON SUS MIRADAS PORQUE LOS HEMOS DEJADO  
HUERFANOS.

### —HAY HERIDAS MORADAS

como lirios en verdes campos y claras aguas:

SON LA VERGUENZA DE NUESTRAS INJUSTICIAS  
CUBIERTAS CON LA APARIENCIA DE LA FORMA-  
LIDAD.

—HAY HERIDAS VERDES

como ramas de pinos cuando los pinos son más verdes:

SON LOS LAMENTOS DE ESPERANZAS FALLIDAS  
Y DE CONFIANZAS MUERTAS.

—HAY HERIDAS GRISES

como aceros que matan sin profundizar:

SON LOS GRITOS DE LOS QUE PISAMOS PARA  
LLEVAR UNA VIDA DE COMODIDADES, CAPRICHOS  
Y LUJOS.

—HAY HERIDAS. . . . .

La noche llegó.

También se hace camino al dormir porque dormir, al menos, es caminar en silencio y sin hacer mal.

Al sonar el último instante parece como si la noche se hiciera luz.

Hay un arrepentimiento global y expansivo que dura jornadas infinitas.

Mañana, es otro día.

Mañana, es otro día, porque mañana es la fiesta del Apóstol Santiago.

Mañana, es otro día, porque mañana es la fiesta del Norte, de la Infesta.

II

Los repiques de palabras juegan a concierto de alegría.

El tañer de las campanas a gloria de ángeles.

El zumbar de las bombas a despertar de conciencias.

Se han parado las estrellas.

El sol torea por chicuelinas a la noche.

La luz hunde, en el morrillo de la sombra, su estoque de fuego.

Se hace el día.

Santiago de Galicia, Santiago del Norte viste su mejor traje.

Como lo vistió en otra ocasión; te lo dice el Señor en tu propia lengua:

Naquel tempo: Acercouse a Xesús a nai dos fillos de Zebedéu, acompañada dos seus fillos, e axionllouse como pedindolle algo.

E dixolle Xesús: ¿Qué queres?

Dille ela: Di que se senten estes meus fillos, ún á tua dereita, e o outro á tua esquerda no teu Reino.

Xesús, comprendendo a petición, dixolle: Non sabedes ben o que pedides. ¿Podedes beber o cáliz que eu teño que beber?

Dinlle eles: ¡Sí, que podemos! .....

Tú, también quieres estar a la derecha o a la izquierda del Señor.

Tú, también quieres estar a la derecha o a la izquierda de Santiago.

Tú, también quieres estar a la derecha o a la izquierda de Galicia.

Porque sabes que sin estar a la derecha o a la izquierda de Galicia, no puedes estar a la diestra o siniestra de Santiago, ni del Señor. Para ello, hay que beber el cáliz, el cáliz ácido, como el líquido de las vides de la Tierra.

Pídele al Señor Santiago:

- por la paz de los hombres del Norte.
- por los niños que claman con sus ojos y sus cuerpos.
- por las mujeres “viudas de la emigración”.
- por las escuelas que faltan.
- por las injusticias que sobran.
- por los egoismos en demasía.
- por las escaseces de amor.

Pídele al Señor Santiago con alegría, sin lloros, que te ayude a beber el cáliz, a arrimar el hombro.

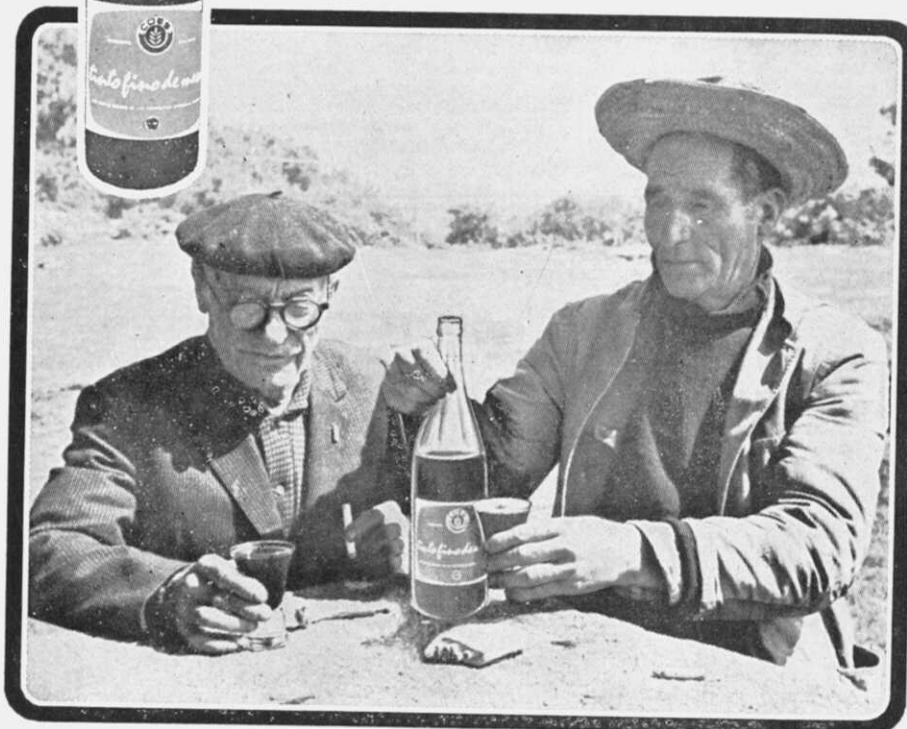
Y, después..... diviértete como solamente se divierten los que tienen la conciencia tranquila. Que esto es lo que desea para ti y los tuyos, siempre, amigo del Norte

*Julián Marcos Alonso*

pasa coruña



a cuba de bon viño  
non precisa  
de bandeira



máis aló do bon está  
**COES**  
*i esto chámase viño!*



MANUEL RIEGO BETANZOS, S. L.

## TERRAZOS

Este é o criterio  
dos técnicos



R ESISTENTES  
I NSUPERABLES  
E CONOMICOS  
G ARANTIZADOS  
O RIXINALES

FABRICADOS POR:

Manuel Riego Betanzos, S. L.

Camiño do Carregal, s/n. - Teléfonos 391 - 489

**BETANZOS** (A Cruña)

Manuel Riego Porriño, S. A.

Atios - Porriño

**PONTEVEDRA**



**FONDA** ESTACION NORTE

CAFE - BAR



Tel. 4

BETANZOS - INFESTA

MODAS

**JOSE LUIS**



TORREIRO, 26 - TEL. 22 46 66

**A CRUÑA**

# EMPRESA GILSANZ

*Servizos regulares de Betanzos a Vilacoba*

*Feiras e Mercados*

Tel. 21

INFESTA

## Sastrería GENITO

*Saúda ós seus clientes*



C. Emilio Romay, 8 bajo

BETANZOS

**Eleitromecánica**

**GAYOLO**

---

Especialidade en eletricidade do automóvil

e motores eletricos en xeral

Venta de Batería TUDOR

---



As Cascas - Tel. 561

BETANZOS

# Snack-Bar



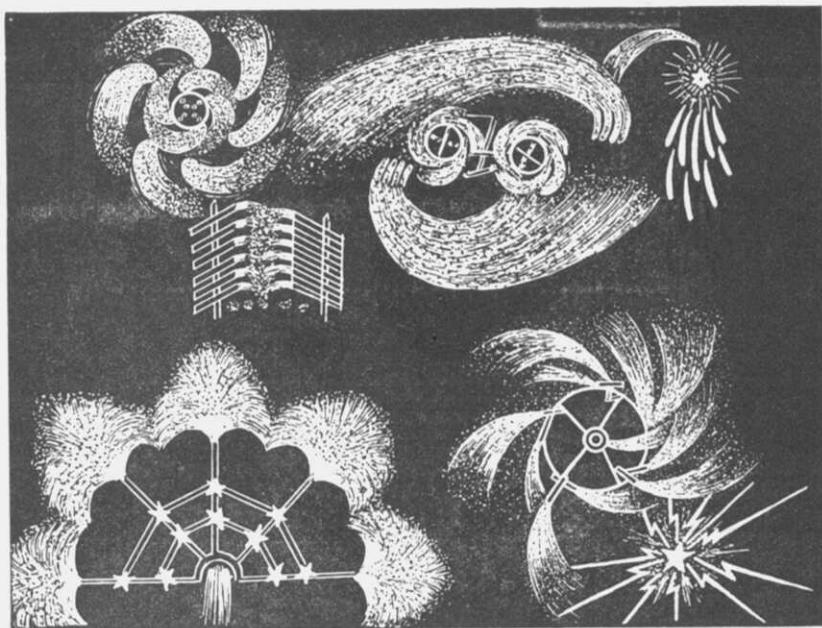
— G Ó G Ó —

O lugar obrigado de cita da xuventude

República Arxentina, 2

S A D A

# PIROTECNIA SANROSAN



*Fogos de Artificio de todas clases*

*Grandes espectáculos pirotécnicos*

*Garantia completa*



SANTIAGO ROCHA SAN MARTIN

**Oza dos Ríos (A Cruña)**

# Almacés ROYAL

PINTURAS e BARNICES

Esmaltes grasos e sentéticos

ENSETECIDAS

Calle Unta

BETANZOS

## Carnicería O'ÑÓ

as mellores carnes de gado escollido



Pl. Garcia Hermanos, 26 - Tel. 448

BETANZOS

**C H A R C U T E R I A**

**( C O Y F A )**



*Bos fiambres :: Boas carnes*

*Ninguén fracasa si fai a compra nesa casa*

*Polos bós*



RUA TRAVESA, 25

**B E T A N Z O S**

# INDUSTRIA NAVARRA DEL ALUMINIO, S.A.

IRURZUN (Navarra) :- tel. 25



**DELEGACION EN GALICIA:**

**ALUMINIO DE NAVARRA, S. A.**

**Payo Gómez, n.º 16-5.º A**

**A CRUÑA**

# Aurelio Sánchez Bonome

Sava Austin Sava BMC



Sava Berliet

---

Carretillas elevadoras HYSTER

Tractores DAVID BROWN

SAVA NUFFIELD

Maquinaria Agricola e Camiós SAVA

As Cascas, 21 - Tel. 427

BETANZOS



Recambios e Talleres Mecánicos

# MIGUEL e CARLOS LOPEZ BREA

Servizo Oficial de amortiguadores «JUNIOR»

**DISCOS DE EMBRAGUE "IZER"**

*Taller Electro-Mecánico*

*REPARACION DE MOTORES DE TODAS AS CLASES*



**Servizo oficial A VIA**



Ribeira, 135

BETANZOS

Teléfono 573

# Estación de Servizo

## AS CASCAS

BETANZOS - Carretera de Santiago

Tel. 322



Desexa a todos un bran feliz



**Gasolinas e gas-oil**

**Lavado i engrase**

**Servizo Firestone permanente**

restaurant  
**Bar CARLOS**

MARISCOS - TASCA TÍPICA



Rúa do Rollo, 15

**BETANZOS**

---

**cafeteria**

*Pio Lindo*

**CARRAL** (*A Cruña*)

*¿Una peza de valor? ¿Un regalo distinguido?*

*atoparaio visitando as exposicios de*

# Xoyería e Pratería RICO

Plaza García Hermanos, 4

BETANZOS



# RELOXERIA RICO

O mais extenso e variado surtido de reloxes de  
todas as clases.

As mellores marcas a precios sin competencia.



Rúa Travesa, 18

Cel. 401

**BETANZOS**

# MOTOCULTOR PASQUALI

*Un fiel compañeiro do agricultor.*

*El traballa vostede recolle e aumenta  
o seus beneficios.*

## "PASQUALI"

## "PASQUALI"

Representante pra A Cruña e provincia:

**Manuel Castiñeira Rivas**

Ponte Vello, 10 e 11

BETANZOS

Tels. 335 e 441

**Viuda e Filla de**

# *Manuel Otero Pérez*

RELOXERIA  
BISUTERIA FINA  
OUXETOS DE REGALO



Roldán, 5 - Teléfono 432

BETANZOS



**Delegado pra Betanzos:**

**Manuel Dopico Rodríguez**  
**(ROUCO)**

Linares Rivas, 2 y 2-A  
Teléfono 82

# PROGRAMA D

**Día 24.**—Vispras - Bombas de palenque anunciarán o comenza das festas patronales do ano de 1970.

**Día 25.**—As oito da mañá foguetes e bombas, dianas i alboradas polo grupo de gaitas OS NENOS DO EUME, coros e danzas, mómaros, xigantes e cabezudos.

As once da mañá Santa Misa co a actuación do Coro Parroquial na Capela da Virxen do Amparo da Infesta.

As doce da mañá partido de baloncesto. Trofeu VIÑO Viñalar.

O A R Viñalar  
Selección Betanzos

A unha da tarde Misa Solemne na Parroquial de Santiago de Requián, cantará o Coro Parroquial.

As cinco da tarde carreira de bicicletas.

As sete da tarde primeira eliminatoria do Gran Concurso de Cunxuntos “ye-yé“ patrocinado pola cerveza “La Estrella de Galicia“.

Primeiro premio	5.000 pts.	e trofeu
Segundo	»	3.000 » »
Terceiro	»	1.000 » »

Bolsa de viaxe de 500 pts. por Cunxunto. As Bases do Concurso están no poder da Comisión.

O mesmo tempo concurso de “Go-Go“.

As dez da noite gran verbena amenizada polo cunxunto músico-vocal internacional “LOS CAPRIS“.

As once da noite máis ou menos, actuación do fabuloso trio musical, trunfadores da TVE

“LOS TRES DE CASTILLA“ có seu conxunto.

**Día 26.**—As dez da mañá foguetes e bombas, dianas i alboradas polo grupo de gaitas OS NENOS DO EUME, coros e danzas, mómaros xigantes e cabezudos.

# DOS FESTEXOS

As doce da mañá tirada ó prato pra profesionais. Trofeu Viños COES.

A unha da tarde Santa Misa Solemne na Eirexa Parroquial. Farán a Primeira Comunión os nenos e nenas da parroquia. De seguido procesión có Santísimo. Actuará o Coro Parroquial.

As cinco da tarde Gran Romería enxebre. Haberá pulpo, churros, viño e cerveza de balde. Actuación o mesmo tempo de gaiteiros, coros e danzas.

As sete da tarde segunda eliminatoria do Gran Concurso de Cunxuntos "ye-yé".

As dez da noite gran verbena que amenizará o cunxunto musical-vocal internacional "LOS CAPRIS".

As doce da noite gran sesión de foguetes de estalo e luceiria, foguetada e demás.

**Día 27.**—As oito da mañá bombas de palenque.

As dez da mañá Acto Solemne por todos os feligreses difuntos.

As cinco da tarde competición de bólidos (Good-Kars) pra nenos de dez a catorce anos. Darase de balde Coca-Cola e Fanta.

As seis da tarde tiro ó prato pra aficionados. Trofeu Viños COES.

As oito da tarde final do Gran Concurso de Cunxuntos "ye-yé" e ó mesmo tempo de "Go-Gos"

As once da noite gran verbena amenizada polo fabuloso cunxunto "LOS COUNTER'S".

As doce da noite daránse os premeos ós trunfadores do Concurso de Cunxuntos "ye-yé" e actuación do Grupo que venza.

A madrugada gran foguetada.

---

NOTA: A Comisión xestiona outros números e atraccións pra engadir a este programa non podendo figurar nel pola premura do tempo.

O que sabe o que quer, á hora de elexir pide

# N O R V I N



Rosado Tinto e Blanco  
Reserva Norvín  
Espumoso Norvín



VINICOLA DEL NOROESTE, S. A.

BETANZOS - GALICIA - ESPAÑA



# Emilio Morandeyra

SUMINISTROS PARA CONSTRUCCION

Fibrocementos URALITA

Saneamientos ROCA

Cementos REZOLA

Impermeabilizantes SIKA

Laminados decorativos FORMICA

Azulejos SYNFA

Griferías BUADES

Fregaderos aceiro inoxidável SOBERANA

---

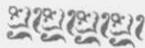
Ribeira, 143

Tel. 142

B E T A N Z O S



*Jesús Basteiro Fernández*



*Taller de Chapisteria e Pintura ó Duco*

AS CASCAS

TEL. 452

BETANZOS

Bar UNIVERSAL

Cafés e Licores



Linares Rivas, 10

Tel. 23

BETANZOS

# SASTRERIA DA SILVA

O millor en xastrería e panos



Rúa do Valdoncel

BETANZOS

## BAR

# "O BO"

*viños do ribeiro e comidas*

*especialidade en tapas*



Rúa do Rollo

: - :

BETANZOS

**CAFE-BAR**

# **SAN REMO**



**especialidade en:**

**mariscos e tapas**

**AS CASCAS**

**BETANZOS**

CARNICERIA DE

# Guillermo Veiga

Especialidad en cuxos do leite

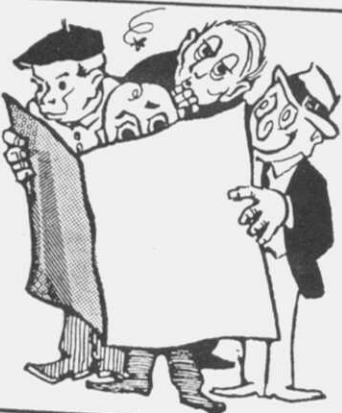
cabritos e polos do país

---

Desexa boas festas

á sua clientela brigantina

**GUISAMO**



créao  
si  
Odi

**PALLOZA**  
publicistas asociados s.a.

empresa de publicidad y marketing

ideas  
que  
venden



la palloza n°1-1º - torre esmeralda apdo-1160 telfs -23 89 46 - 23 89 47

# Construcciones

# HERMANOS REY

*Obras en xeral*



Ronda de Outeiro, 44-4.<sup>o</sup> - Tel. 238064

A CRUÑA



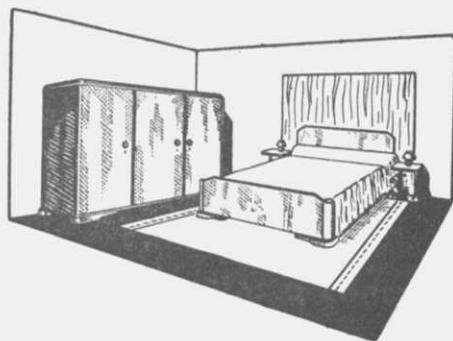
BETANZOS-INFESTA

# Muebles CALVO

Distribuidor de COLCHON FLEX

Ventas ó contado e a plazos

Servizo a domicilio



Avda. Xesús García Naveira, 5 e Valdoncel, 34

Tel. 392

BETANZOS

# **Manuel Crespo Corral**

**CONSTRUCCIOS en XERAL**



**Venta de magníficos pisos nas  
mellores zonas da cidade**



**Cruz Verde, s/n. - Tel. 414**

**BETANZOS**

# C'ASSEL'

DISCOTHEQUE - CLUB

outra cousa

..... é

**M U S I C A**

**C O O R**

**A L E G R I A**

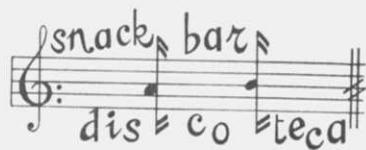
A "discotheque" da Cruña

Go Go GIRLS

Sala climatizada

C/. Pintor J. Vaamonde, 1 (Sotanos Edf. Equitativa)

# L A S I



**xa está dito todo**

# Banco Español de Crédito

UN BANCO DE HOXE PRA UN PAÍS EN MARCHA



660 oficinas espalladas por todo o país

en BETANZOS C/. Emilio Romay, n.º 2



*Oficinas na provincia:*

*A Cruña, o Ferrol do Caudillo, Santiago de Compostela,*

*Noya, Malpica de Bergantiños, Ponteveso, Cambre,*

*San Saturnino, Teixeiro, Carballo, Cedeira,*

*Fisterre e Vimianzo*

(Aut. Por el B. E. n.º 6.140)

*Transportes Gándara  
i excursiós Písón*

**INFESTA**  
TEL. 541

**CONFECCIONES**  
**CRESPO**

*saúda á sua distinguida clientela*



**Sánchez Bregua, 16**

**BETANZOS**



Servizo **RENAULT**

**ERNESTO ANIDO GALLASTEGUI**



**SERVIZO PERMANENTE**

**Teléfono 447**

**Carr. Circumbalación - AS CASCAS**

**BETANZOS**

# SASTRERIA REY

GRAN SURTIDO EN:

PANOS DA MELLOR CALIDADE

Cruz Verde

:::

Tel. 337

BETANZOS

# CASA CUENCA

de Xoán Vázquez

Ultramarinos - Cámaras frigoríficas - Huveria

Provisiós - Especialidade en productos do cocho

Servizo a domicilio

Pontejos, n.º 5

Tel. 223776

A CRUÑA

# ¡agricultor!

sementa riqueza  
e daráslle a túa terra  
MÁIS grandeza



*e fertilizantes  
complexos de  
outa graduazón  
son produtos de*

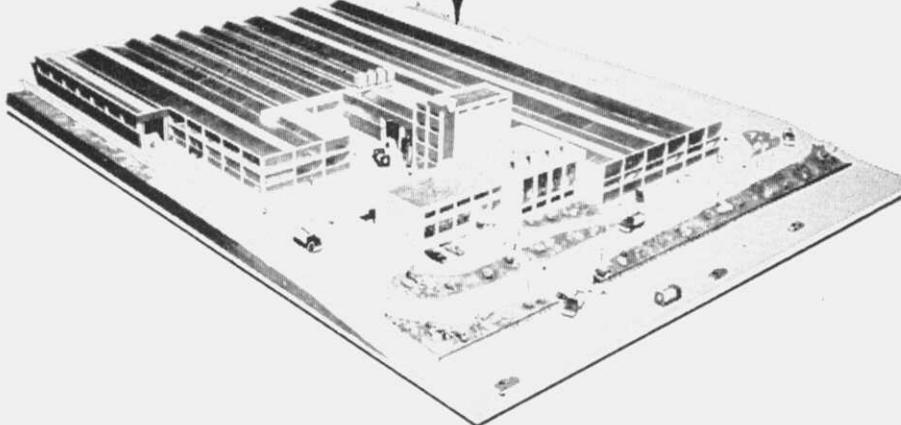


# AFERNOSA

asociada co progredir do campo

PASSA CORUNA

**I DESPÓIS DE 64 ANOS, SEGUIMOS  
"MADURANDO" ORGULLOSAMENTE...  
MAIS NON NOS AVELLENTAMOS!**



Si, maduramos unha cervexa perfeita,  
no "seu punto"... xusta ao seu gosto.  
Esto é orgullo.

Axiña a produciremos na fábrica máis  
moderna de Europa.  
Esto é progreso.

orgullosamente galega

**La Estrella de Galicia**

**é a máxima expresión en cervexas**

passa coruña



# BETANZOS FESTEXEIRO

---

**P**OUCO tempo fai que leín nun xornal que España era o país do mundo con más días festivos no ano. Nesta conta entraban somentes as festividades oficiales e da Eirexa, e hay que dacatarse que despois ainda están todas aquelas que se celebran en cada pobo, en cada aldea, en cada lugar, pra festexar ao seu Patrón e, polo menos na nosa terra, cada parroquia ten seu Patrón de bran e seu Patrón de inverno.

Moita xente asisada e senlleira dí que tal cousa non debe de ser. Que deste xeito perdeuse moito de traballar e moito de adprender. Mais -euido que xa o saben- hay algún rapaz que ao ir mercar un calendario díxolle ao señor da tenda:

— . . . e que teña moitos números roxos.

Hay outros países onde as festas redúcense ao mínimo. Son naciós onde o traballo está por enriba de todo. I esas xentes teñen un concepto de nos de que nunca traballamos, que botámolo ano de festas e parrandadas.

Un amigo meu que estivo na Alemania certa temporada, fixo alá algunos amigos i un deles veuno visitar a Betanzos.

Chegou o home a España no vran, nese mes de Santiago, cando en cuáseque todolos sitios celebran algunha festa. Este teutón grande, roibio, de barbas marelás i ollos glaukos, topábase pasmado de tanta festa como él veu. O home non sabía senón unhas poucas verbas en castelán i un bo día estando nunha tasca bebendo cerveza él e viño eu, contábame, do xeito que podía, o seu viaxe dende de que entrou en España.

—....frontera....Irún....cambiar en Banco....serado. Festa... San Sebastián....serado por festa....León....cambiar Banco....serado....festa....Betanzos....estación....gran letrero: "BETANZOS INFESTA"

E chegou precisamente o vintecinco festividade do Noso Señor Santiago....

**Xulio Cuns**



# A Ponte de Betanzos

---

**P**OUCOS moimentos haberá oxe que tremen de tantas andrómenas coma ten enriba a Ponte de Betanzos.

Eu ben sei que nestes tempos seguir chamándolle ponte e pouco menos que unha eisaxerazón, pero maldita culpa ela ten, que hastra agora viu comprindo coma as millores, e si debido a lei da relatividade -que niste caso deixa de sere teoría- merez o nome de pontiña, a culpa é toda dos autobuses sen fin e dos camiós de dez rodas que de cote a transidan e a aplanan, cuios choferes rifan antre iles o maior número de vegadas que por ela teñen pasado sin dano, e quenes mais ó fixeron van no testeiro do escalafón, como sinal de mestria e ausoluta credencial pra faceren os mais riscados cadros circenses.

Dicese agora que van anovala pontiña. Non é sen tempo. Que pra todos nos é ben vergoñoso ó ver que a estrada xeral teña ali tan rabeno paso, na misma vila brigantina, e ainda mais coñecendo o contínuo movemento obrigado de vehículos de toda crás e dos peatós, con perigo sempre ameazante, malia o garimoso coido do guardia do concello, ó que lle faguian falla pra ben ser outro par de ollos en cada orella.

Din do guardia da ponte que ten feito un paito có Anxo da Guarda pola direita, e có San Cristobo pola esquerda, e asin debe de sere, que en xeral vaille ben.

Dise que un dia que o San Cristobo rifou con él, por dalo paso a quen nono tiña, houbo na ponte un estropicio antre dous coches que se trabaron, e o Patrón din que lle dixo:—Xa cho eu sabia.

E outra vegada a enchente de coches que ian prá Cruña foi tan crecida, que o guardia viuse canso dos brazos de tanto aspaventar, e nestas entraba o bus da liña, que á teña o non, polo que pesa, débese-lle dar sempre a preferencia, e a crocada cos que viñan de frentes foi moi sonada, e cando lle foron a reclamar, sei que o guardia poñéndose no seu sitio -que poucas veces pode ocupar- lles dixo ós viaxeiros que saían: - E logo, iste dediño -e amostraba o do medio, encollendo oreste- non decía nada?

Tamén un dia que bretemaba, e as pozas cheas de lama e auga sulagaban a ponte toda, unha velliña, cún paxe de leitugas na testa, e cunha burra á corda, portadora de leite en bidós nas alforxas, tivo de esperar a que disen pasadolos coches que se alternaban polas tres vias, e lle dixo ó guardia:—Cando vexas que estamos lavadas de todo deixárasnos entrar na vila, hom!

O guardia da ponte oxe ben pouco pode facer, anque a súa vontade seña boa, que ondes non hai larguezas non se poden esperar muitos milagres, e os que agora ven faguendo acotio ordeando un tránsido tan dificile nunha vía tan rabena, pódeos somentes faguer mercede á axuda dos seus Santos socios colaterais.

Dise agora que o guardia concordou cos seus Copatrós que en ben de todos fixeran un derradeiro miragre, consistente en ispirar á ademistración pra que nun relostro se vexa tan penoso coma nefito é o tránsido por ista via, que tan cedo coma ó vexan, non poden menos de poñerlle remedio axeitado á manca, ordeando que se costruía ali a estrada que Betanzos precisa e merez, e ó tempo alcontran o folgo de que son acrédores San Cristobo, o Anxo da Garda e o guardia municipal, dempois de tantos anos de vir coidando a circulación naquel nesporeiro.

E logo que a obra teña romate, sei que o guardia tenllas feita promesa a cada un dos seus Copatrós de lle facer a súa capela no mesmo cruce, pra que podan en pace ollaren á vez o porto, a vila e un tránsito fruido que non teña riscos pra ninguén.

*Xan do Espindro*

# PAXINA DE COLABORADORES DAS FESTAS

---

Ilmo. SR. DELEGADO DE INFORMACION Y TURISMO de La Coruña

CERVEZAS "LA ESTRELLA DE GALICIA"

COCA-COLA

PUBLICIDAD PASSA

VINO VIÑALAR

FEDERACION CORUÑESA DE TIRO AL PLATO

PUBLICIDAD ALAS

GASEOSAS LOS 15 HERMANOS (Patrocinio prueba ciclista)

VINOS COES

O. J. E. DE BETANZOS

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BETANZOS

CLUB CICLISTA CORUÑA

A todos eles, á Prensa e Radio de toda Galicia e a moitos  
mais que non podemos nomear por non dispoñer de espacio pra  
elo, o noso mais sentido agradecemento.

# CORGON

Colchonería

Mueblería

Retalería

**CORGON** xa sona na comarca:

Que os mellores Muebles e Colchos se en-  
contran na

Mueblería **CORGON**

Tamén Cortinas, Tapices e Decoración.

Pois a sua casa quedaría encantada  
cos Muebles e Cortinas por CORGON  
aparellada.

Xa farán un'a visita que non selles cobra  
nada.

Un saludo na chegada e un'a despedida  
con gracias.

« **CORGON** »

Avda. J. García Naveira, 3

: - :

Teléfono 252

**NESTA CIUDAD DE BETANZOS**

# COROGON

PROGRAMA DE LA SEMANA

DEL 1 AL 7 DE MARZO

ESTA SEMANA SE PINTARÁ

EL MUSEO DE BELLAS ARTES

CON UNA EXPOSICIÓN

DE PINTURAS Y ESCULTURAS

DEL SIGLO XIX Y XX.

SE PINTARÁ TAMBÉN EL

MUSEO DE ARQUEOLOGÍA

CON UNA EXPOSICIÓN

DE ARTE PREHISTÓRICO

Y ARQUEOLÓGICO.

Este programa se imprimió  
en los Talleres Gráficos  
«Lugami» de la Ciudad  
de Betanzos.